

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

潞僕曰：余輩女子，不幸鮮受教育，不能自立。已極人世之悲境。若僕則飄零搖落，身操賤業，前半生之身世，已不堪聞。後半境遇，又不知將如何也。然君實能左右余之幸福。唯君是託。余更望君努力自愛，毋交損友，以令令譽。鄧脫曰：贈我嘉言，敢不銘心。然卿知其一，未知其二。余輩好男子，仗義急公，挺身而起，遂至金王側目，求全之毀，紛沓而來。願卿毋聽人言。潞僕知鄧脫素好恬適，乃曰：君豪氣現於眉睫，固爲丈夫本色。

② 檢驗器械限用聽筒溫度表血 屬貳人以上作陪。一切費用。以及

以半天賜傳奠定文壇地位的老舍，人稱不幽默的幽默作家。當他在英倫的時候，備受一般人士的歡迎，曾有人問他什麼人最幽默？他答稱：「以中國論，北方人比南方人幽默，以民族論，旗人比漢人幽默。但以國際說來，則英國人比中國人幽默。」原來他正是僑居英倫的北方人中的旗人，誰說老舍不幽默？

△男人是上帝賜給女人的一種至高無上的禮物。然而，也是一種最壞的禮物。

△一個男人，想女人，兩個男人，談女人。三個男人，爭論女人。

△四個男人，咒罵女人。

△男人怕女人的眼淚，但是，最喜歡女人底眼淚的，也是男人。

△感情最熱烈的男人，常常冷得最快。

詩界

萍水相逢幸識荆
海濱鄒魯人咸仰
又
秉鐸從來獨羨君
岡州親友如相問
感懷
循循善誘授僑生
歎送先生萬里程
淵深博學擅能立
僑梓春風賴合羣
廖芳輔
黃煥屏

虛度韶華孰可人

當年共學樂如可

願
回首前塵感恨多

欺無叟童 ★ 實價真貨

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MA. 1935

竹林餐館 雲海著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼真誠
貴客光顧 無任歡迎

本館主人啓

英華公司
 蘇杭衣車
 精造
 專辦
 各款中西服式零沽批發價甚相宜
 各國各名廠趨時出品絲髮羊毛線仔
 等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意
 15A Pender St. E.
 Vancouver, B.C.
 電話 5716
 總經 Pacific

Chungking Chop Suey
 178 East Pender St.
 Vancouver, B.C. Canada.
 MARine 1734

重慶餐館 · 日夜
 嘉節美菜 · 式式
 仰求各界 · 男女
 留意光顧 · 請移



雲高華埠

市片沙百貨公司

凡日逐家
庭中所需
何物無不
齊備
貨真價實
童叟無欺
為華友所
稱許者也
故敢請諸
君隨時賜
顧

DAVID SPENCER
LIMITED

行銀路派奄
 行支有般埠頓間點
 Imperial Bank of Canada
 Hastings & Abbott Street
 Vancouver, B.C.

華友欲匯款回家鄉者注意
 (代理) 江蘇省上海大通銀行
 河北省天津大通銀行
 下列廣東省各城市均有郵政儲蓄銀行開設
 廣州市 興寧 江門
 梅縣 韶關 新昌
 汕頭 台山 赤堪
 ◎雲埠電話 2548
 ◎城埠電話 Garden 1171
 奄派路銀行啓

廣東中精
 特治世
 治肺中
 何症花
 藥效我

商標
 註冊
 商標
 註冊

願出
 品名
 治肺
 何症
 藥效

著名
 各國
 藥房
 均有
 代售

註冊商標
 註冊商標

司公藥錦
 GUM JUNG CO. LTD.
 香港
 上海
 廣州
 汕頭
 廈門
 福州
 寧波
 溫州
 杭州
 蘇州
 無錫
 常州
 鎮江
 揚州
 南通
 蕪湖
 安慶
 九江
 長沙
 衡陽
 桂林
 柳州
 貴陽
 昆明
 重慶
 成都
 西安
 蘭州
 迪化
 烏魯木齊
 拉薩
 台北
 基隆
 新竹
 嘉義
 台南
 高雄
 屏東
 花蓮
 台東
 澎湖
 金門
 馬祖

香港
 上海
 廣州
 汕頭
 廈門
 福州
 寧波
 溫州
 杭州
 蘇州
 無錫
 常州
 鎮江
 揚州
 南通
 蕪湖
 安慶
 九江
 長沙
 衡陽
 桂林
 柳州
 貴陽
 昆明
 重慶
 成都
 西安
 蘭州
 迪化
 烏魯木齊
 拉薩
 台北
 基隆
 新竹
 嘉義
 台南
 高雄
 屏東
 花蓮
 台東
 澎湖
 金門
 馬祖

香港
 上海
 廣州
 汕頭
 廈門
 福州
 寧波
 溫州
 杭州
 蘇州
 無錫
 常州
 鎮江
 揚州
 南通
 蕪湖
 安慶
 九江
 長沙
 衡陽
 桂林
 柳州
 貴陽
 昆明
 重慶
 成都
 西安
 蘭州
 迪化
 烏魯木齊
 拉薩
 台北
 基隆
 新竹
 嘉義
 台南
 高雄
 屏東
 花蓮
 台東
 澎湖
 金門
 馬祖

香港
 上海
 廣州
 汕頭
 廈門
 福州
 寧波
 溫州
 杭州
 蘇州
 無錫
 常州
 鎮江
 揚州
 南通
 蕪湖
 安慶
 九江
 長沙
 衡陽
 桂林
 柳州
 貴陽
 昆明
 重慶
 成都
 西安
 蘭州
 迪化
 烏魯木齊
 拉薩
 台北
 基隆
 新竹
 嘉義
 台南
 高雄
 屏東
 花蓮
 台東
 澎湖
 金門
 馬祖

香港
 上海
 廣州
 汕頭
 廈門
 福州
 寧波
 溫州
 杭州
 蘇州
 無錫
 常州
 鎮江
 揚州
 南通
 蕪湖
 安慶
 九江
 長沙
 衡陽
 桂林
 柳州
 貴陽
 昆明
 重慶
 成都
 西安
 蘭州
 迪化
 烏魯木齊
 拉薩
 台北
 基隆
 新竹
 嘉義
 台南
 高雄
 屏東
 花蓮
 台東
 澎湖
 金門
 馬祖

香港
 上海
 廣州
 汕頭
 廈門
 福州
 寧波
 溫州
 杭州
 蘇州
 無錫
 常州
 鎮江
 揚州
 南通
 蕪湖
 安慶
 九江
 長沙
 衡陽
 桂林
 柳州
 貴陽
 昆明
 重慶
 成都
 西安
 蘭州
 迪化
 烏魯木齊
 拉薩
 台北
 基隆
 新竹
 嘉義
 台南
 高雄
 屏東
 花蓮
 台東
 澎湖
 金門
 馬祖

香港
 上海
 廣州
 汕頭
 廈門
 福州
 寧波
 溫州
 杭州
 蘇州
 無錫
 常州
 鎮江
 揚州
 南通
 蕪湖
 安慶
 九江
 長沙
 衡陽
 桂林
 柳州
 貴陽
 昆明
 重慶
 成都
 西安
 蘭州
 迪化
 烏魯木齊
 拉薩
 台北
 基隆
 新竹
 嘉義
 台南
 高雄
 屏東
 花蓮
 台東
 澎湖
 金門
 馬祖

香港
 上海
 廣州
 汕頭
 廈門
 福州
 寧波
 溫州
 杭州
 蘇州
 無錫
 常州
 鎮江
 揚州
 南通
 蕪湖
 安慶
 九江
 長沙
 衡陽
 桂林
 柳州
 貴陽
 昆明
 重慶
 成都
 西安
 蘭州
 迪化
 烏魯木齊
 拉薩
 台北
 基隆
 新竹
 嘉義
 台南
 高雄
 屏東
 花蓮
 台東
 澎湖
 金門
 馬祖

香港
 上海
 廣州
 汕頭
 廈門
 福州
 寧波
 溫州
 杭州
 蘇州
 無錫
 常州
 鎮江
 揚州
 南通
 蕪湖
 安慶
 九江
 長沙
 衡陽
 桂林
 柳州
 貴陽
 昆明
 重慶
 成都
 西安
 蘭州
 迪化
 烏魯木齊
 拉薩
 台北
 基隆
 新竹
 嘉義
 台南
 高雄
 屏東
 花蓮
 台東
 澎湖
 金門
 馬祖

香港
 上海
 廣州
 汕頭
 廈門
 福州
 寧波
 溫州
 杭州
 蘇州
 無錫
 常州
 鎮江
 揚州
 南通
 蕪湖
 安慶
 九江
 長沙
 衡陽
 桂林
 柳州
 貴陽
 昆明
 重慶
 成都
 西安
 蘭州
 迪化
 烏魯木齊
 拉薩
 台北
 基隆
 新竹
 嘉義
 台南
 高雄
 屏東
 花蓮
 台東
 澎湖
 金門
 馬祖

香港
 上海
 廣州
 汕頭
 廈門
 福州
 寧波
 溫州
 杭州
 蘇州
 無錫
 常州
 鎮江
 揚州
 南通
 蕪湖
 安慶
 九江
 長沙
 衡陽
 桂林
 柳州
 貴陽
 昆明
 重慶
 成都
 西安
 蘭州
 迪化
 烏魯木齊
 拉薩
 台北
 基隆
 新竹
 嘉義
 台南
 高雄
 屏東
 花蓮
 台東
 澎湖
 金門
 馬祖

香港
 上海
 廣州
 汕頭
 廈門
 福州
 寧波
 溫州
 杭州
 蘇州
 無錫
 常州
 鎮江
 揚州
 南通
 蕪湖
 安慶
 九江
 長沙
 衡陽
 桂林
 柳州
 貴陽
 昆明
 重慶
 成都
 西安
 蘭州
 迪化
 烏魯木齊
 拉薩
 台北
 基隆
 新竹
 嘉義
 台南
 高雄
 屏東
 花蓮
 台東
 澎湖
 金門
 馬祖

香港
 上海
 廣州
 汕頭
 廈門
 福州
 寧波
 溫州
 杭州
 蘇州
 無錫
 常州
 鎮江
 揚州
 南通
 蕪湖
 安慶
 九江
 長沙
 衡陽
 桂林
 柳州
 貴陽
 昆明
 重慶
 成都
 西安
 蘭州
 迪化
 烏魯木齊
 拉薩
 台北
 基隆
 新竹
 嘉義
 台南
 高雄
 屏東
 花蓮
 台東
 澎湖
 金門
 馬祖

香港
 上海
 廣州
 汕頭
 廈門
 福州
 寧波
 溫州
 杭州
 蘇州
 無錫
 常州
 鎮江
 揚州
 南通
 蕪湖
 安慶
 九江
 長沙
 衡陽
 桂林
 柳州
 貴陽
 昆明
 重

◎營業部啓事

本報兼接理各種印件。如傳單、貨單、名片、入魚紙、信封、信箋、券據、徵信錄、捐冊、及書籍等。名目太繁。恕未枚舉。均工作精美。印刷玲瓏。又接造筭巴圖章。針價特別相宜。仰祈留心賜顧是荷。

◎請惠夏季報費與告白費

本報向承各界。僑胞關照。無任感激。竊思筆墨生涯。費用至爲浩繁。賴以維持者。端在報費與告白費耳。茲又援例列單往收。夏季報費與告白費。切望單到時。愛顧本報諸君。不吝消埃。慨予依數擲下。以資週轉。則不勝感荷之至。

本報司理部謹啟